

## Spis treści / Зміст

Wstęp / Вступ . . . . .	11
Wprowadzenie (Elżbieta Pękała, Miron Jankiw, Bronisława Dejna) Вступне слово (Ельжбета Пенкала, Мирон Янків, Броніслава Дейна) . . . .	17
Część I / Частина I	
Polska – Ukraina. Bliskie sąsiedztwo? Польща – Україна. Близьке сусідство? . . . . .	19
1. Polacy i Ukraińcy – zachowane w pamięci (prowadzenie: Tadeusz Su- charski) Поляки і українці – непом’янута пам’ять (голова: Тадеуш Сухар- ський). . . . .	21
<b>Bohdan Halczak</b> , <i>Przyczyny akcji „Wisła”</i> <b>Богдан Гальчак</b> , <i>Причини “Вісли”</i> . . . . .	22
<b>Roman Drozd</b> , <i>Sąsiedzi. Polacy i Ukraińcy w Polsce po akcji „Wisła”</i> <b>Роман Дрозд</b> , <i>Сусіди. Поляки і українці в Польщі після акції “Вісла”</i> . . . . .	28
<b>Eugeniusz Sobol</b> , <i>Dokąd prowadzi polityka historyczna? Uwagi na margi- nesach książki Pawła Smoleńskiego Pochówek dla rezuna</i> <b>Євген Соболев</b> , <i>Куди веде історична політика? Примітки на полях книжки Павла Смоленського Похорон ризуна</i> . . . . .	45
Dyskusja z udziałem publiczności / Дискусія за участю аудиторії . . . . .	46
Streszczenia / Резюме . . . . .	53
2. Obrazy sąsiada w nauczaniu i podręcznikach historii (prowadzenie: Piotr Tyma) Образ сусіда у викладанні і в підручниках історії (голова: Піотр Тима) . . . . .	57
<b>Jurij Wołoszyn</b> , <i>Obraz sąsiada w ukraińskich podręcznikach historii: problemy i możliwe kierunki ich rozwiązania</i> <b>Юрій Волошин</b> , <i>Образ сусіда в українських шкільних підручни- ках історії: проблеми й можливі шляхи розв’язання</i> . . . . .	59

<b>Bohdan Halczak</b> , <i>Unia brzeska z 1596 roku w polskich podręcznikach do nauczania historii</i>	
<b>Богдан Гальчак</b> , <i>Берестейська унія 1596 року в польських підручниках з історії</i> . . . . .	65
<b>Agnieszka Matusiak</b> , <i>Nauczanie literatury ukraińskiej na poziomie gimnazjum i szkoły średniej w dobie transformacji ustrojowej po 1991 roku</i>	
<b>Агнешка Матусяк</b> , <i>Викладання української літератури на рівні гімназії і середньої школи в добу суспільної трансформації після 1991 року</i> . . . . .	68
<b>Bogusław Bakuła</b> , <i>Obraz Ukrainy w podręcznikach literatury polskiej</i>	
<b>Богуслав Бакула</b> , <i>Образ України в підручниках з польської літератури</i> . . . . .	75
Dyskusja z udziałem publiczności / Дискусія за участю аудиторії . . .	87
Streszczenia / Резюме . . . . .	96
3. Nieznany bliski sąsiad (prowadzenie: Joanna Ciepłińska)	
Невідомий близький сусід (голова: Йоанна Цепліньска) . . . . .	
<b>Tadeusz Sucharski</b> , <i>Ukraińcy mojego dzieciństwa, czyli parę refleksji nad źródłami niechęci</i>	
<b>Тадеуш Сухарський</b> , <i>Українці мого дитинства або декілька рефлексій про джерела недовіри</i> . . . . .	99
<b>Feliks Sztejnbuk</b> , <i>Znajomi nieznajomi – nieznani znajomi</i>	
<b>Фелікс Штейнбук</b> , <i>Знайомі незнайомці – незнайомі знайомці</i> . . .	109
Dyskusja z udziałem publiczności / Дискусія за участю аудиторії . . .	115
Streszczenia / Резюме . . . . .	123
4. Wspólnota dziedzictwa (prowadzenie: Magdalena Nowak)	
Спільна спадщина (голова: Магдалена Новак) . . . . .	
<b>Jakub Szczepański</b> , <i>Trudności w zachowaniu autentycznych obiektów sakralnych i ich funkcji w XX i XXI w.</i>	
<b>Якуб Щепаньський</b> , <i>Складнощі у збереженні автентичних сакральних об'єктів та їх функцій у XX та XXI ст.</i> . . . . .	126
<b>Grażyna Stojak</b> , <i>Jak ratować zabytkowe nieużytkowane cerkwie na Podkarpati?</i>	
<b>Гражина Стояк</b> , <i>Як рятувати недіючі історичні церкви на Підкарпатті?</i> . . . . .	127

<b>Romana Cielątkowska</b> , <i>Przenoszenie świątyń jako szczególny sposób ochrony ziedzictwa materialnego</i>	
<b>Романа Цельонтковська</b> , <i>Перенесення святинь як особливий спосіб охорони матеріальної спадщини</i> . . . . .	129
<b>Ks. Andrzej Sroka</b> , <i>Duchowy wymiar cerkwi a problem przenoszenia świątyń</i>	
<b>Кс. Анджей Срока</b> , <i>Духовний вимір церкви і проблема перенесення святинь</i> . . . . .	133
<b>Oleś Dzyndra</b> , <i>Twórczość artystyczna jako wyraz sprzeciwu wobec podziałów narodowych</i>	
<b>Олесь Дзиндра</b> , <i>Художня творчість як вираз спротиву проти національних поділів</i> . . . . .	134
<b>Muśoła Riabczuk</b> , <i>Polska, Ukraina, Europa – między wyobraźnią a rzeczywistością</i>	
<b>Микола Рябчук</b> , <i>Польща, Україна, Європа – між фантазією і реальністю</i> . . . . .	137
Dyskusja z udziałem publiczności / Дискусія за участю аудиторії . . .	150
Streszczenia / Резюме . . . . .	154

## Część II / Частина II

Polacy i Ukraińcy – 70 lat po tragedii wołyńskiej	
Поляки і українці – 70 років після волинської трагедії . . . . .	159
1. Narastanie wrogości (prowadzenie: Magdalena Nowak	
Зростання ворожості (голова: Магдалена Новак) . . . . .	161
<b>Włodzimierz Mędrzecki</b> , <i>Przemiany rewolucyjne pierwszych dwóch dekad XX w. jako źródło wydarzeń wołyńskich z lat 1943–1944</i>	
<b>Володимир Менджецький</b> , <i>Революційні зміни перших двох десятиліть XX ст. як джерело волинських подій 1943–1944 рр.</i> . . .	161
<b>Oleksandr Zajcew</b> , <i>O genezie wołyńskiej tragedii</i>	
<b>Олександр Зайцев</b> , <i>До питання про витоки волинської трагедії</i> . . .	163
<b>Andrzej Chojnowski</b> , <i>Jeszcze o czasach II Rzeczypospolitej</i>	
<b>Андрей Хойновський</b> , <i>Ще раз про часи II Речіносполитої</i> . . . . .	173
<b>Wołodumyr Baran</b> , <i>Polityka narodowościowa stalinowskiego reżimu na Zachodniej Ukrainie w latach 1939–1941</i>	
<b>Володимир Баран</b> , <i>Національна політика сталінського режиму в Західній Україні у 1939–1941 роках</i> . . . . .	180

2. Przeciwno sobie (prowadzenie: Rafał Wnuk)	
Двобій (голова: Рафал Внук) . . . . .	195
<b>Ihor Iljuszyn</b> , <i>Tragedia Wołynia z lat 1943–1944</i>	
<b>Ігор Ільюшин</b> , <i>Волинська трагедія у 1943–1944 рр.</i> . . . . .	195
<b>Grzegorz Motyka</b> , <i>Charakter i bilans antypolskiej czystki na Wołyniu 1943–1944</i>	
<b>Гжегож Мотика</b> , <i>Характер і баланс антипольської чистки на Волині у 1943–1944 рр.</i> . . . . .	205
<b>Mykoła Kuczerera</b> , <i>Wieloaspektowość polsko-ukraińskiego konfliktu na Wołyniu</i>	
<b>Микола Кучерепа</b> , <i>Багатоаспектність польсько-українського конфлікту на Волині</i> . . . . .	210
Dyskusja z udziałem publiczności / Дискусія за участю аудиторії . . .	212
Streszczenia / Резюме . . . . .	225
3. Pamięć i przyszłość (prowadzenie: Grzegorz Berendt)	
Пам'ять і майбутнє (голова: Гжегож Берендт) . . . . .	229
<b>Mirosław Czech</b> , <i>Głos w sprawie dialogu polsko-ukraińskiego i dialogu o przyszłości polsko-ukraińskiej</i>	
<b>Мирослав Чех</b> , <i>Голос в справі польсько-українського діалогу і діалогу про польсько-українське майбутнє</i> . . . . .	230
<b>Jarosław Hrycak</b> , <i>Pojednanie polsko-ukraińskie w kontekście europejskim</i>	
<b>Ярослав Грицак</b> , <i>Польсько-українське поєднання в європейському контексті</i> . . . . .	234
<b>Tomasz Stryjek</b> , <i>O potrzebie wypracowania specyficznego dla relacji polsko-ukraińskich modelu pojednania</i>	
<b>Томаш Стриєк</b> , <i>Про потребу опрацювання специфічної для українсько-польських відносин моделі поєднання</i> . . . . .	240
<b>Piotr Tyma</b> , <i>Współczesny wymiar doświadczenia Ukraińców z pogranicza polsko-ukraińskiego z lat 1942–1947</i>	
<b>Піотр Тима</b> , <i>Сучасний вимір досвіду українців з польсько-українського пограниччя з 1942–1947 рр.</i> . . . . .	245
<b>Bogumiła Berdychowska</b> , <i>Bilans dwudziestu lat dialogu polsko-ukraińskiego</i>	
<b>Богуміла Бердиховська</b> , <i>Баланс двадцяти років польсько-українського діалогу</i> . . . . .	251
Dyskusja z udziałem publiczności / Дискусія за участю аудиторії . . .	255
Streszczenia / Резюме . . . . .	273

4. Historia, polityka i pisarstwo	
Історія, політика і письменство . . . . .	279
<b>Tadeusz Sucharski</b> , <i>Tragedia wołyńsko-galicyska w literaturze polskiej</i>	
<b>Тадеуш Сухарський</b> , <i>Волинсько-галицька трагедія в польській літературі</i> . . . . .	279
Streszczenie / Резюме . . . . .	316
<b>Oksana Weretiuk</b> , <i>Zmiany w literackiej kreacji obrazu Ukraińca i Polaka na początku XXI wieku (o podważaniu/zwalczaniu stereotypów etnicznych w twórczości ponowoczesnych pisarzy polskich i ukraińskich)</i>	
<b>Оксана Веретюк</b> , <i>Зміни в літературній репрезентації образів українця і поляка на початку XXI століття (про заперечення/подолання етнічних стереотипів у творчості постмодерністських українських і польських письменників)</i> . . . . .	319
Streszczenie / Резюме . . . . .	327
<b>Tomasz Stryjek</b> , <i>Wołyń, Europa i pojednanie między Polakami a Ukraińcami. O tym, jak przeszłość zależy od przyszłości</i>	
<b>Томаш Стрієк</b> , <i>Волинь, Європа та поєднання між поляками і українцями. Про те, як майбутнє залежить від минулого</i> . . . . .	329
Streszczenie / Резюме . . . . .	350
Bibliografia / Бібліографія . . . . .	353
Noty biograficzne / Про авторів . . . . .	369
Indeks nazwisk / Показчик імен . . . . .	381